

**SEDE CENTRALE**

Via G. Parini, 10/C - 35028 - Piove di Sacco (PD) Tel. 049-5841692; 049-5841969; 049-9703995  
CF e PI: 80024700280 - Codice Meccanografico: PDIS02100V - Codice Univoco Ufficio: UFS6EP  
Mail: pdis02100v@istruzione.it - Pec: pdis02100v@pec.istruzione.it

**SEDE STACCATA**

Via Ortazzi, 11 - 35028 - Piove di Sacco (PD) Tel. 049-5841129

**INDIRIZZI DI STUDIO**

Istituto Tecnico Economico: AFM, SIA, Turismo - Istituto Tecnico Tecnologico: CAT  
Istituto Professionale: Servizi per l'Agricoltura, Servizi per la sanità e l'assistenza sociale



# RELAZIONE FINALE DEL DOCENTE

Allegato A – Documento del 15 maggio

<b>CLASSE</b>	<b>5^ CET</b>
<b>INDIRIZZO</b>	<b>TURISMO</b>
<b>ANNO SCOLASTICO</b>	<b>2024-2025</b>
<b>DISCIPLINA</b>	<b>LINGUA E CULTURA FRANCESE</b>
<b>DOCENTE</b>	<b>PROF.ssa RUVOLETTO TIZIANA</b>

REV	DATA	EMESSO	MDI
01	04.11.2019	RSGQ	11.3.2

# RELAZIONE FINALE DEL DOCENTE

## 1. PROFILO DELLA CLASSE

*(descrizione della composizione, della partecipazione al dialogo educativo, dell'interesse e dell'impegno dimostrati, delle relazioni interpersonali, ecc.)*

La classe 5<sup>a</sup> CET formata da diciannove alunni, sette ragazzi e dodici ragazze, ha sempre avuto la continuità nella disciplina, in quanto la sottoscritta ha seguito la classe dal primo al quinto anno.

L'attenzione e la partecipazione interattiva degli studenti hanno subito fasi alterne nel triennio, così come l'interesse e l'impegno, secondo anche il gradimento degli argomenti e delle attività proposti.

Quest'anno la classe non ha colto costantemente le sollecitazioni alla partecipazione spontanea, interattiva al dialogo educativo, malgrado si sia cercato di motivare tutti gli studenti programmando e presentando argomenti vari in lingua francese. Un gruppo di alunni, soprattutto ragazze, ha lavorato regolarmente con consegne dei lavori puntuali, impegnandosi a superare difficoltà e lacune, mentre altri hanno seguito passivamente e lavorato a fasi alterne. Nel secondo periodo ed in particolare nei mesi finali la classe si è impegnata maggiormente che nel passato, cercando di migliorare la preparazione.

Fin dal terzo anno gli alunni hanno partecipato ad attività motivanti di promozione della lingua francese in Istituto come l'orientamento in entrata e ad attività di progetto programmate e deliberate nel consiglio di classe come il lettorato e il *Kaléidoscope Tour* (guide in lingua francese a Bologna) nel quarto anno per consolidare le competenze in francese. Nel quarto e quinto anno gli studenti sono stati molto incoraggiati dalla docente ad iscriversi e seguire i corsi pomeridiani di potenziamento della lingua, anche in prospettiva del conseguimento delle Certificazioni DELF. Nel quarto anno tre studenti si sono candidati ed hanno conseguito il diploma DELF B1 e nel quinto anno uno studente ha conseguito il diploma DELF B1 e due studenti hanno ottenuto il diploma DELF B2.

A conclusione del quinto anno gli studenti sono in grado di esprimersi in francese sui vari argomenti presentati in classe se opportunamente guidati, ma per un gruppo di alunni la comunicazione resta breve, non esattamente fluida e corretta. A tratti emergono errori di pronuncia e vocaboli inventati. Certi studenti hanno maturato una mentalità interdisciplinare e riescono a comunicare in francese i collegamenti tra materie diverse con discreta scioltezza e precisa scelta espressiva; qualche alunno riesce a rendere operative le conoscenze acquisite, effettuando rielaborazioni personali dei testi studiati ed impostando il discorso autonomamente. Qualche altro alunno invece ha difficoltà nell'organizzazione e nella comunicazione delle conoscenze.

Positive le relazioni interpersonali. Gli obiettivi programmati sono stati raggiunti.

## 2. NODI CONCETTUALI FONDAMENTALI TRATTATI, ARGOMENTI, CONTENUTI E TEMPI DI REALIZZAZIONE

NODI CONCETTUALI, ARGOMENTI E CONTENUTI	Periodo	Ore
<p><b>TURISMO</b>            In lingua francese:            Le varie forme di turismo, i prodotti turistici classici, i prodotti turistici di tendenza, i trasporti, gli itinerari. Prenotare un viaggio, modificare una prenotazione, reclamare e rispondere, fatturare. Presentare un hotel e le diverse strutture ricettive, il marketig turistico, i servizi e le professioni, presentare il lavoro alla réception, il lavoro in agenzia.            Preparazione di itinerari turistici, culturali e gastronomici.</p>	TRIMESTRE E PENTAMESTRE	18
<p><b>GEOGRAFIA TURISTICA</b>            In lingua francese:            Le regioni francesi. In modo più approfondito: l' île-de-France, l'Ovest, ed il Sud-Ovest. Alcune regioni dell'Italia centrale e meridionale.            Alcune città italiane tra le quali Firenze, Roma, Napoli.            La Francia d'Oltremare.             Lavoro multimediale di ogni studente su un paese francofono e ex-colonie</p>	TRIMESTRE E PENTAMESTRE	20
<p><b>FRANCIA, EUROPA ED ISTITUZIONI</b>            In lingua francese:            Istituzioni francesi e personalità istituzionali francesi.            L'Unione Europea. Istituzioni Europee.</p>	PENTAMESTRE	7
<p><b>CIVILTÀ ED EDUCAZIONE CIVICA</b>            In lingua francese:            Etica del turismo: le conseguenze del turismo sull'ambiente (turismo, cultura e patrimonio).            Le influenze positive e negative del turismo            I siti Unesco in Francia ed in Italia.            La società francese: i problemi sociali, la famiglia, il lavoro, la disoccupazione, l'immigrazione, i motivi della discriminazione, l'integrazione, le fedi religiose, il principio di laicità, i legami tra le generazioni.</p>	TRIMESTRE E PENTAMESTRE	12
<p><b>CULTURA, STORIA E LETTERATURA</b>            In lingua francese            Quadro storico, sociale e culturale del XIX° secolo e del XX° secolo.            Le correnti letterarie del realismo, del naturalismo, del simbolismo, la belle époque            Biografia, cenni allo stile di alcuni autori francesi e lettura di brevi testi letterari tratti dalle loro opere.</p>	TRIMESTRE E PENTAMESTRE	12
<p><b>LINGUA: FONETICA E STRUTTURE LINGUISTICHE</b>            Potenziamento della comprensione e della produzione orale e scritta, delle strutture linguistiche e comunicative della lingua francese, delle frasi subordinate, dei modi e dei tempi dei verbi regolari ed irregolari.</p>	INTERO ANNO	6
<p><b>ORIENTAMENTO</b>            Didattica curricolare: didattica orientativa, attività di riflessione e di autovalutazione della produzione scritta e orale; dibattiti su temi di interesse generale o su temi specialistici            Didattica progettuale: progettazione e presentazione di itinerari ed escursioni in francese</p>	TRIMESTRE PENTAMESTRE	8

I suddetti nodi concettuali fondamentali verranno maggiormente esplicitati analiticamente nel Programma finale del docente.

### 3. METODOLOGIE DIDATTICHE UTILIZZATE

- |                          |                                        |                          |                      |
|--------------------------|----------------------------------------|--------------------------|----------------------|
| X                        | Lezioni frontali                       | X                        | Cooperative Learning |
| X                        | Lavori di gruppo                       | <input type="checkbox"/> | Lezioni guidate      |
| <input type="checkbox"/> | Classi aperte                          | X                        | Problem solving      |
| X                        | Attività laboratoriali                 | X                        | Brainstorming        |
|                          | Esercitazioni pratiche: Simulazioni di | <input type="checkbox"/> | Peer tutoring        |
| X                        | attività professionali turistiche come |                          |                      |
|                          | presentazione in classe di             |                          |                      |
|                          | monumenti/circuiti/visite              |                          |                      |
| X                        | Flipped classroom                      | X                        | Debate               |

I contenuti sono stati proposti seguendo l'approccio comunicativo.

Il lavoro in classe è stato finalizzato al rafforzamento delle abilità di base e poi all'ampliamento delle conoscenze e delle capacità operative, utilizzabili in ambito professionale. I contenuti sono stati presentati in contesti di comunicazione più realistici possibile. Sono state comunicate e praticate le tecniche per migliorare le capacità di comprendere, analizzare i testi orali e scritti in francese e si è lavorato per sviluppare la competenza comunicativa e le abilità di produzione orale e scritta, assegnando esercitazioni di varia tipologia, più sotto specificate.

In particolare gli alunni sono stati guidati all'analisi di diversi documenti (lettere turistiche, e-mail, moduli, testi turistici, dialoghi all'hotel e in agenzia di viaggi, testi letterari, di attualità, articoli di giornali e riviste online).

Il programma di turismo e geografia turistica era stato avviato nel secondo periodo del terzo anno e continuato nel quarto anno. Durante il quinto anno sono stati presentati ai ragazzi non solo argomenti nuovi di turismo, geografia turistica, civiltà, educazione civica ed attualità ma anche dei testi poetici e in prosa tratti dalle opere di autori francesi dell'Ottocento e di qualche autore del Novecento, per ampliare le loro conoscenze lessicali, far loro conoscere ed eventualmente apprezzare i generi letterari, il pensiero, lo stile degli autori francesi, in unione anche con autori dell'800 e del 900 studiati in letteratura italiana.

Si è sempre cercato di stimolare il dialogo, i resoconti orali, i commenti in lingua francese ed è stato incoraggiato il confronto delle idee e delle conoscenze acquisite nell'ambito pluridisciplinare.

Gli studenti, lavorando in laboratorio linguistico, anche a coppie, hanno prodotto e presentato itinerari turistici, artistici ed enogastronomici situati in Francia, nei DROM/COM ed in Italia.

Sono state svolte prove scritte formative e sommative di comprensione di articoli, questionari e composizioni. Sono stati assegnati e corretti esercizi di comunicazione turistica e relazioni per migliorare la correttezza ortografica ed ampliare la scelta lessicale come anche le competenze espressive scritte.

### 4. STRUMENTI E MATERIALI DIDATTICI

- |                                     |                                        |                          |                             |
|-------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------|-----------------------------|
| X                                   | Libro di testo                         | <input type="checkbox"/> | Uscite didattiche           |
| X                                   | Testi didattici di supporto            | X                        | Sussidi audiovisivi         |
| X                                   | Stampa specialistica                   | X                        | Film - Documentari          |
| X                                   | Scheda predisposta dal docente         | X                        | Filmati didattici           |
| X                                   | Computer                               | X                        | Presentazioni in PowerPoint |
| <input type="checkbox"/>            | Viaggi di istruzione                   | X                        | LIM                         |
| <input type="checkbox"/>            | Incontri con esperti                   | <input type="checkbox"/> | Formazione esperienziale    |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Altro Registro Elettronico Spaggiari – |                          |                             |
|                                     | Agenda, Didattica in <i>Classeviva</i> |                          |                             |

Il testo di lingua del turismo e civiltà in adozione è “Objectif Tourisme” di L. Parodi e M. Vallacco, ed. Juvenilia Scuola. Il libro di civiltà è “France Investigation” di M. Pelon e I. Melo Faggiano, edizioni Minerva Scuola. Il testo di grammatica in possesso degli studenti fin dal biennio è “Côté grammaire côté lexique” di M.- C. Jamet, L. Sattler, M. Fourment-Berni Canani, edizioni Minerva Scuola. Documenti di civiltà, turismo, letteratura, educazione civica, attualità, articoli tratti da giornali francesi on-line raccolti in schede dalla docente e consegnati agli studenti prevalentemente attraverso il registro elettronico.

## 5. TIPOLOGIE DELLE PROVE DI VERIFICA UTILIZZATE

PROVE SCRITTE		PROVE ORALI		PROVE PRATICHE	
X	Quesiti	X	Interrogazione	X	Simulazione di operazioni professionali turistiche
<input type="checkbox"/>	Vero / Falso	X	Intervento	X	Presentazione multimediale di ricerche
<input type="checkbox"/>	Scelta multipla	X	Dialogo	<input type="checkbox"/>	.....
<input type="checkbox"/>	Completamento	X	Discussione	<input type="checkbox"/>	.....
<input type="checkbox"/>	Soluzione di problemi	X	Riassunto e relazione	<input type="checkbox"/>	.....
X	Comprensione/ Produzione/composizione scritta	<input type="checkbox"/>	.....	<input type="checkbox"/>	.....

## 6. CONTRIBUTO DELLA DISCIPLINA AL RAGGIUNGIMENTO DELLE CONOSCENZE E COMPETENZE PROPRIE DI “EDUCAZIONE CIVICA”

- Istituzioni Italiane, Francesi ed Europee, l’Unione Europea,
- L’appello del Generale C. De Gaulle da Londra alle forze della resistenza in Francia (18-6-1940),
- Il discorso di Schuman (9-5-1950),
- Approfondimenti sui poteri dei Presidenti della Repubblica in Francia ed in Italia,
- Macron, un Président Jupitérien,
- Grand Tour,
- Etica del Turismo,
- Vita attiva e vita sociale in Francia, la famiglia, il lavoro e la disoccupazione, le fedi religiose, il legame tra le generazioni.

GLI ARGOMENTI SONO STATI TRATTATI IN RIFERIMENTO AI NUCLEI CONCETTUALI DI EDUCAZIONE CIVICA:

**COSTITUZIONE** (competenze\* 1b i principi di eguaglianza, solidarietà, libertà della Repubblica Italiana ed i principi di libertà, uguaglianza, fraternità e laicità della Repubblica Francese e 2° cittadinanza attiva, Influenze negative e positive del turismo. Etica del Turismo );

**SVILUPPO ECONOMICO E SOSTENIBILITÀ** (competenze\* 5c progettazione e presentazione di monumenti di città italiane e francesi celebri per interesse artistico, culturale, turistico e 7a ascolto, lettura, comprensione ed analisi di documenti, anche video sul tema della partecipazione ad associazioni ed attività per la tutela e la promozione del Patrimonio artistico e culturale dell’Italia e della Francia )

(\* v. Linee guida per l’insegnamento dell’educazione civica (estratto del Decreto n. 183 del 7 settembre 2024))

Ci si è proposti di promuovere l'abilità di imparare ad imparare; questo comporta la consapevolezza del proprio processo di apprendimento e dei propri bisogni, l'acquisizione, l'elaborazione e l'assimilazione di nuove conoscenze e abilità. Imparare ad imparare significa anche saper partire da quanto appreso in precedenza e dalle esperienze di vita per usare e applicare conoscenze e abilità in contesti diversificati. Come indicato nel Piano di lavoro del Docente, l'insegnamento della lingua francese ha avuto il seguente ruolo per il raggiungimento delle competenze sopra elencate:

- sviluppare negli studenti la curiosità e l'interesse per la cultura straniera, il senso critico di analisi e riflessione sugli aspetti della cultura straniera diversi e su quelli simili agli elementi culturali conosciuti;
- approfondire l'atteggiamento di tolleranza e rispetto verso gli aspetti della cultura straniera che divergono da quella italiana, per ampliare e perfezionare la competenza comunicativa.

## 7. RISULTATI RAGGIUNTI

In relazione alla programmazione curricolare sono stati conseguiti i seguenti risultati in termini di:  
(*indicare in modo sintetico i risultati conseguiti dalla classe*)

CONOSCENZE	ABILITÀ	COMPETENZE
<p><b>La classe, a diversi livelli, conosce:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Regole di fonetica, ritmo ed intonazione,</li> <li>2. Modi e tempi dei verbi regolari ed irregolari,</li> <li>3. Strutture linguistiche e morfosintattiche,</li> <li>4. Argomenti della lingua specifica francese del turismo in relazione alla comunicazione turistica,</li> <li>5. Cultura: documenti in francese di geografia turistica, turismo, marketing turistico, storia, società, attualità,</li> <li>6. Testi letterari in francese tratti dalle opere di alcuni autori dei secoli XIX° e XX°, inseriti nel loro contesto storico-sociale e culturale.</li> </ol>	<p><b>La classe, a diversi livelli, sa:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Comprendere in senso globale e dettagliato testi orali appartenenti a diversi registri linguistici,</li> <li>2. Relazionare oralmente in francese in modo sintetico e comprensibile i contenuti dei documenti turistici, geografici, letterari, informativi, argomentativi proposti,</li> <li>3. Interpretare e completare la modulistica relativa alla corrispondenza turistica,</li> <li>4. Preparare itinerari turistici e documenti illustrativi,</li> <li>5. Fornire semplici commenti su temi generali,</li> <li>6. Fornire per iscritto composizioni e semplici commenti personali,</li> <li>7. Rispondere a questionari scritti, a quesiti a risposta aperta</li> <li>8. Trattare sinteticamente gli argomenti proposti.</li> <li>9. Utilizzare i dizionari, anche online</li> </ol>	<p><b>Gli alunni della V<sup>a</sup> CET, a diversi livelli, posseggono le seguenti competenze:</b></p> <p><b>COMPETENZA 1</b> Padroneggiare la lingua comunitaria FRANCESE per scopi comunicativi e utilizzare i linguaggi settoriali relativi al percorso di studio, per interagire in diversi ambiti e contesti professionali</p> <p><b>COMPETENZA 2</b> Progettare, documentare e presentare servizi o prodotti turistici</p> <p><b>COMPETENZA 3</b> Utilizzare strumenti di comunicazione visiva e multimediale, anche con riferimento alle strategie espressive e agli strumenti tecnici della comunicazione in rete nelle attività di studio, ricerca ed approfondimento disciplinare. Stabilire collegamenti tra le tradizioni culturali locali, nazionali ed internazionali in una prospettiva interculturale.</p> <p><b>COMPETENZA 4</b> Utilizzare il sistema delle comunicazioni e delle relazioni delle imprese turistiche.</p>

Piove di Sacco, 14 maggio 2025

La Docente  
*Prof.ssa Ruvoletto Tiziana*